

Réfrigérateur

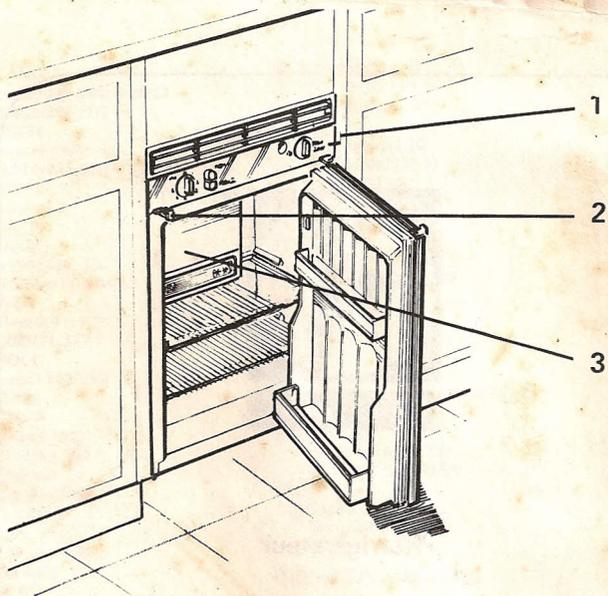
RM 216,B

Attestation d'agrément n° 48

Appareil conforme à la directive CEE 76/889, relative à la limitation des perturbations radioélectriques.

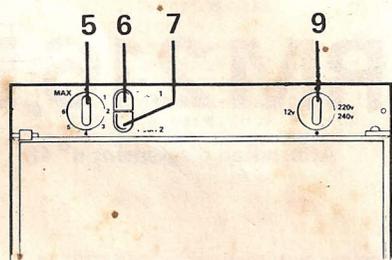
MODE D'EMPLOI

820 90 38-02



- 1 Tableau de réglage
- 2 Arrêt de porte
- 3 Compartiment à basse température ☒☒

Fig. 1



- 5 Bouton du thermostat
- 6 Bouton du dispositif de sécurité
- 7 Bouton de l'allumeur
- 9 Commutateur (12/220V)

Fig. 2

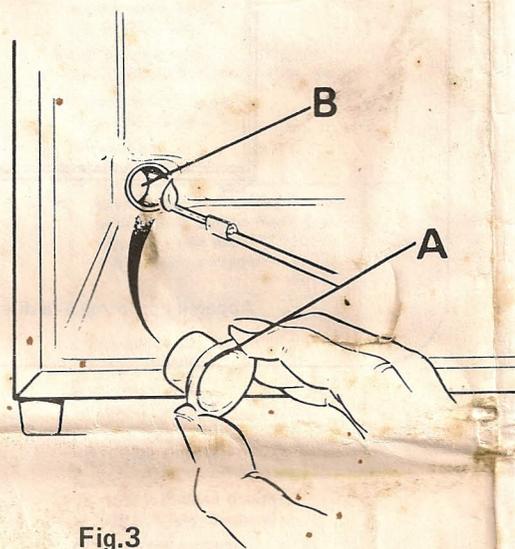


Fig. 3

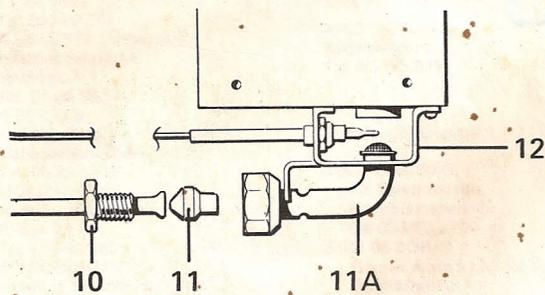
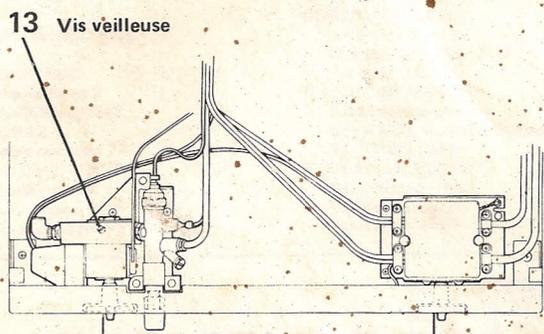


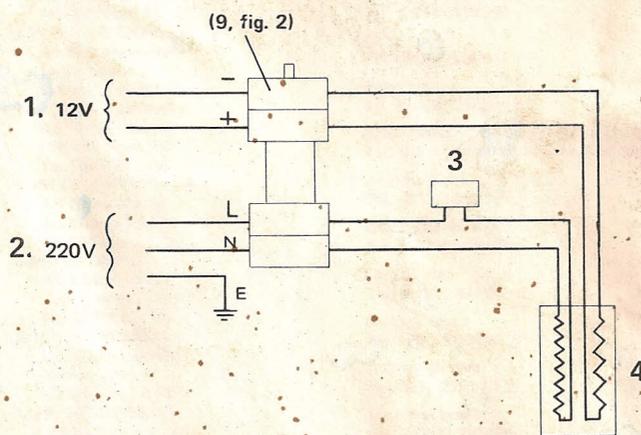
Fig. 4



(5, fig. 2)

(9, fig. 2)

Fig. 5



- 1. 12V { - = Bleu
- + = Brun

- 2. 220V { L = Brun
- N = Bleu
- E = Vert et jaune

3. Thermostat

4. Élément chauffant
Type 175 (bi-tension) 12/220V

Fig. 6

MODE D'EMPLOI

GENERALITES

Pour obtenir une opération satisfaisante et économique, il est essentiel que le réfrigérateur soit installé d'après les instructions d'installation de la société Electrolux et utilisé d'après ce "Mode d'Emploi". Il faut veiller à ce que les espaces de ventilation au dessus et au dessous du réfrigérateur ne soient ni diminués ni obstrués, ce qui empêcherait le bon fonctionnement de l'appareil.

Dans quelques-unes des versions de ce réfrigérateur on trouvera le tableau de réglage au bas de l'armoire. La mode d'emploi reste sans changement.

La société Electrolux ne recommande pas l'installation de ses réfrigérateurs à gaz en bouteilles sur les bateaux: une telle installation rendra nulle la garantie de la société.

NIVEAU

La circulation du liquide frigorigène dans l'appareil réfrigérant se fait par gravité, et le réfrigérateur doit par conséquent être installé bien horizontalement dans les deux sens, afin de fonctionner d'une manière satisfaisante. Un mouvement continu, comme par exemple la tangage habituelle d'une caravane remorquée, n'empêche pas la réfrigération, mais lorsque la caravane est en stationnement pour plus d'une demi-heure, il faut s'assurer qu'elle soit bien de niveau. Il en va de même évidemment pour l'armoire frigorifique, dont le rayon pour le tiroir à glace doit être de niveau dans les deux sens latéral et longitudinal. Un niveau à bulle d'air facilitera cette tâche.

Dans le cas où la caravane ne peut être mise de niveau dans la demi-heure qui suit, le réfrigérateur doit être arrêté.

BRULEUR, INJECTEUR, VIS VEILLEUSE DU THERMOSTAT ET PRESSION DE GAZ (Voir Figs. 4 et 5)

Le calibre de l'injecteur (11) et de la vis veilleuse (13) du thermostat dépend du type de gaz utilisé (butane ou propane) et de la pression de distribution du gaz. Avant d'installer le réfrigérateur, il faut contrôler que les renseignements sur l'étiquette attachée au réfrigérateur correspondent aux données du tableau pour le gaz disponible. Si nécessaire faire changer l'injecteur, la vis veilleuse et le brûleur (11A).

Type de Gaz	Pression de distribution	Calibre de l'injecteur	Calibre de la vis veilleuse	Type de Brûleur
*Butane	280 mm 28 m bar	4	14	avec deux trous d'aération
Propane	280-370 mm 28 à 37 m bar			
Butane et Propane	†500 mm 50 m bar	2	12	avec un trou d'aération

*c.-à.-d. Calor Gas, Camping Gaz, Jetgaz etc. — pour les autres marques consulter le fournisseur.

†Utilisés en Allemagne et en Autriche.

MISE EN MARCHÉ DU REFRIGERATEUR (Voir Fig. 2)

Avant de mettre le réfrigérateur en marche pour la première fois, il est recommandé de laver les parois intérieures et les accessoires. Voir à ce sujet le chapitre "Nettoyage".

L'équipement à gaz en bouteille de ce réfrigérateur est pourvu d'un dispositif d'allumage piézo-électrique, qui produit une étincelle au-dessus du brûleur quand le bouton (7) est poussé à fond. Il n'y a pas besoin de pile ou de pierre à briquet pour opérer l'allumage.

Réfrigérateurs à fonctionnement mixte: s'assurer que le robinet d'alimentation de gaz soit fermé ou que le réfrigérateur soit débranché et le commutateur (9) soit mis à la position "0", avant de faire fonctionner l'une ou l'autre des sources d'énergie (gaz ou électrique). Ne pas essayer d'utiliser les deux à la fois.

FONCTIONNEMENT A GAZ EN BOUTEILLE — pour

allumer le brûleur (Voir Fig. 2)

1. Vérifier que le gaz est normalement disponible dans la bouteille et ouvrir les robinets commandant l'alimentation du réfrigérateur.
2. Tourner le bouton du thermostat (5) de manière que le chiffre "3" ou "4" vienne en face du repère.
3. Appuyer sur le bouton supérieur (6) pendant 10 à 15 secondes pour purger les conduits. (Lorsque l'on met le réfrigérateur en marche pour la première fois ou à la suite d'un changement de bouteille de gaz, il peut être nécessaire d'appuyer sur le bouton pendant environ une minute afin d'évacuer l'air qui se trouve dans les conduits).
4. Continuer d'appuyer sur le bouton (6) et allumer le brûleur en appuyant sur le bouton inférieur (7) successivement plusieurs fois. Un "Clic" doit être entendu chaque fois que l'on appuie sur le bouton inférieur (7) (allumeur piézo). Le bouton inférieur peut être relâché mais il faut continuer d'appuyer sur le bouton supérieur pendant encore environ 15 secondes pour permettre le bout sensible du thermocouple de devenir chaud. Si le brûleur est allumé le bouton supérieur ne sortira qu'à moitié: si le brûleur n'est pas allumé le bouton sortira à la position initiale et il sera nécessaire de recommencer l'allumage.

Méthode alternative d'allumer le brûleur (Voir Fig.3)

Si, éventuellement, l'allumeur ne marche pas, il est quand même possible d'allumer le brûleur du réfrigérateur avec une allumette.

- a) Sortir le bouchon en matière plastique (A) qui se trouve dans l'armoire en bas dans le coin gauche.

- b) Suivre les directions 1, 2, et 3 ci-dessus.
- c) Attacher une allumette au bout d'une sonde (par exemple, un fil de fer rigide) d'une longueur d'au moins 150mm.
- d) Faire allumer l'allumette, appuyer sur le bouton (6, Fig.2) et approcher l'allumette au brûleur par le tuyau d'allumage (B). Ne jamais utiliser de bougie filée ou de papier, car des dépôts nuisibles peuvent être laissés dans le tuyau ou autour du brûleur.
- e) Aussitôt que le brûleur s'allume, retirer l'allumette et l'éteindre, mais il faut continuer d'appuyer sur le bouton (6) pendant encore 15 secondes pour permettre le bout sensible du thermocouple de devenir chaud.
- f) S'assurer que le brûleur brûle toujours et remplacer le bouchon plastique (A).

(Si le brûleur doit être allumé quand le compartiment à basse température est toujours froid, le bouton du thermostat est à mettre sur "MAX" et à remettre à la position normale quand le brûleur est allumé).

Le réfrigérateur est muni d'un dispositif de sécurité qui coupe l'alimentation de gaz si la flamme du brûleur vient à s'éteindre par accident. En appuyant sur le bouton (6) on interrompt momentanément le fonctionnement du dispositif de sécurité. En cas d'extinction accidentelle de la flamme (soufflage, bouteille vide), cela se remarque par le fait que le bouton (6) revient en arrière. La partie rouge du bouton (7) n'apparaît alors plus.

FONCTIONNEMENT ELECTRIQUE (modèles à fonctionnement mixte)

L'équipement électrique bi-tension permet le fonctionnement sous 12 Volts alimenté par la batterie de l'automobile qui remorque la caravane, ou sous 220 V, par exemple dans un camp de caravaning.

Avant de brancher le réfrigérateur il faut contrôler tout d'abord que la tension du réfrigérateur correspond bien à celle de la distribution.

Ne se servir de 12V que lorsque le moteur marche, lequel ainsi charge la batterie ou pendant de très courtes durées lorsque le moteur ne marche plus. Sinon, il y a risque que la batterie ne se décharge de trop pour permettre la remise en route du moteur. Dans le cas où l'on s'arrête un long moment, s'assurer d'abord que la caravane soit bien de niveau et choisir le fonctionnement 220v ou gaz en bouteille; dans ce dernier cas, le bouton du commutateur électrique doit être au "0".

Avant d'utiliser une distribution électrique 220 V, il est très important de vérifier que le circuit de la caravane soit bien relié à la terre.

La température dans le réfrigérateur fonctionnant sous 220V est réglée automatiquement par le thermostat. Le fonctionnement 12V, n'est pas réglé par le thermostat, et ainsi le réfrigérateur marche sans arrêt tant qu'il est sous tension. Comme on ne se sert du fonctionnement 12V. que quand on est en marche, il n'y a que peu de risque que la température dans l'armoire devienne trop basse, vue que la durée de fonctionnement est relativement courte. Dans le cas d'un voyage prolongé, il est possible de régler la température du réfrigérateur en fermant et ouvrant le courant au besoin.

Les réfrigérateurs à fonctionnement électrique bi-tension sont munis de deux conducteurs, l'un pour 12V. et l'autre pour 220V.: Des prises murales doivent être facilement accessibles et à portée des conducteurs.

- A) Le conducteur 12V. a deux âmes et doit être muni d'une prise 12V. capable de supporter le courant de 8 Ampères. Pour éviter une perte de charges en volts, ce qui empêcherait le bon fonctionnement du réfrigérateur, la section du conducteur batterie — douille d'alimentation 12V. doit être de 4mm² et ce conducteur doit être aussi court que possible. Le retour, comme l'alimentation, doit s'effectuer par un câble de même section c'est-à-dire 4mm². En aucun cas, le retour de masse à la batterie ne doit se faire par la caisse ou le châssis de l'auto ou de la caravane. Le courant 12V. est de 8 ampères et un fusible de 10A. doit être incorporé dans le circuit aussi près de la batterie que possible.

- B) Le conducteur 220V est à trois âmes qui sont indiquées de la manière suivante:

VERT-ET-JAUNE : FIL DE TERRE

BLEU : FIL NEUTRE

BRUN : FIL DE PHASE

CET APPAREIL DOIT ETRE MUNI D'UNE FICHE AVEC CONDUCTEUR DE TERRE, POUR ETRE EN CONFORMITE AVEC LA NORME FRANCAISE NF C 15-00.

Un fusible approprié doit être incorporé dans le circuit selon les normes en vigueur dans le pays.

MISE EN MARCHÉ DU REFRIGERATEUR (fonctionnement électrique)

Pour mettre le réfrigérateur en marche, contrôler tout d'abord que le robinet d'alimentation de gaz est fermé, mettre le bouton du commutateur (9) à la position requise et brancher le conducteur approprié à sa prise d'alimentation.

Si le fonctionnement 220V est choisi, tourner le bouton du thermostat (5) de manière que le chiffre "3" ou "4" vienne en face du repère.

REGLAGE DE LA TEMPERATURE

Environ une heure après la mise en marche, on doit noter un refroidissement à l'intérieur du compartiment à basse température.

Avec le thermostat réglé normalement sur les chiffres "3" ou "4", le réfrigérateur assure automatiquement une température convenable pour la conservation des aliments. Normalement aucun autre réglage n'est nécessaire, mais par temps chaud, ou si l'on veut abaisser la température des denrées, le bouton du thermostat doit être placé sur un repère plus élevé. Pour diminuer la réfrigération, choisir un chiffre moins élevé.

(Le fonctionnement 12V n'est pas réglé par thermostat).

ENTREPOSAGE DES DENREES A L'INTERIEUR DU REFRIGERATEUR

Pour empêcher les denrées de se dessécher ou de se transmettre mutuellement des odeurs, il est recommandé de les conserver dans les récipients couverts ou de les emballer dans des sachets en matière plastique ou dans du papier paraffiné ou en aluminium.

Il est recommandé de ne pas utiliser de grands plats ni de ranger les récipients trop près les uns des autres, car cela peut empêcher la libre circulation de l'air froid dans la cuve.

Des bouteilles peuvent être logées dans l'étagère inférieure de la porte, si l'on place l'étagère supérieure dans la position la plus haute.

NE JAMAIS PLACER DES DENREES ENCORE CHAUDES DANS LE REFRIGERATEUR.

ARRET DE PORTE

L'arrêt de porte (2, Fig. 1) doit être engagé pour retenir la porte fermée quand la caravane est en route.

FABRICATION DE GLACE

Remplir le tiroir d'eau jusqu'à 5mm du bord supérieur, puis le placer sur le rayon de l'évaporateur. Lorsque la glace s'est formée, il suffit pour le dégager, de soulever le tiroir par l'un des coins. Pour obtenir de la glace plus rapidement, tourner le bouton du thermostat correspondant sur une position plus élevée ou sur "MAX". Quand la glace s'est formée, ne pas oublier de remettre le bouton du thermostat sur la position initiale, sinon les aliments risquent de devenir trop froids, ou même de geler.

COMPARTIMENT A BASSE TEMPERATURE POUR L'ENTREPOSAGE OU LA CONSERVATION DE DENREES SURGELEES

Le volume du compartiment à basse température est d'environ 3 litres. Il est classé 2 étoiles (**) ce qui signifie que pourvu que le thermostat soit réglé comme indiqué au paragraphe "Réglage de la température", la température maintenue sera égale ou inférieure à -12°C. Dans ces conditions, la plupart des denrées congelées peuvent être conservées plus d'un mois dans ce compartiment.

La durée de stockage ne peut être donnée avec précision, car elle varie suivant la nature des denrées congelées stockées: légumes, poissons, viandes et produits laitiers. Il est donc très important de relever l'indication des temps de conservation portée par le fabricant de denrées congelées sur les emballages.

Cette estimation tient compte des variations inévitables provoquées par les opérations quotidiennes, qui peuvent conduire à une altération de l'odeur, ou goût ou de la couleur.

Si le compartiment à basse température dégivre, c'est-à-dire si les emballages deviennent humides et mous, ne pas essayer de conserver ou recongeler. Consommer les aliments dans les 24 heures.

Le compartiment à basse température est destiné à la conservation d'aliments déjà congelés et de glace et à la préparation des glaçons. Il ne peut être utilisé pour la congélation d'aliments frais.

CONSERVATION DES DENREES CONGEELES

La signification des étoiles

- 1 étoile (*) Entreposage de courte durée (-6°C)
- 2 étoiles (**) Entreposage de moyenne durée (-12°C)
- 3 étoiles (***) Entreposage de longue durée (-18°C)

L'attention est attirée sur la nécessité de conserver les denrées congelées en tenant compte des indications données par le fournisseur, les temps d'entreposage ou de conservation autorisés pour les compartiments 1, 2 ou 3 étoiles ne pouvant être déterminés de façon précise car ils varient beaucoup avec la nature des denrées entreposées (produits laitiers, poisson, fruits, viandes etc...).

RÉGLAGE DU THERMOSTAT

La température à l'intérieur du compartiment à denrées fraîches pouvant varier en fonction de la température ambiante, de la fréquence d'ouverture des portes, de l'emplacement du réfrigérateur dans le local etc..., il doit être tenu compte de ces facteurs dans le réglage du thermostat.

Le bon fonctionnement de votre réfrigérateur étant équipé d'un compartiment à basse température, n'est assuré que pour une température ambiante comprise entre +16°C et +32°C. En dessous de la température de +16°C, le compartiment à basse température n'assurera plus correctement son office et les denrées alimentaires dans le compartiment à denrées fraîches risquent de geler.

De même, pour une ambiance supérieure à +32°C, il est peu probable que les étoiles soient maintenues au delà.

Il est à noter que l'élévation de température peut diminuer notablement la durée de conservation.

CREME GLACEE

La crème glacée ne sera placée que dans le compartiment à basse température. Elle pourra être conservée quelques jours pourvu qu'elle soit bien dure au moment où on la stocke et que le thermostat soit réglé pour la conservation des denrées congelées. L'habitude de l'utilisation de votre réfrigérateur vous aidera dans le réglage du thermostat.

DEGIVRAGE

Ce réfrigérateur est équipé d'un nouveau dispositif de dégivrage:

Le givre se formera peu à peu dans le réfrigérateur et dans le compartiment à basse température.

C'est une erreur de croire qu'une accumulation de givre rend la cuve plus froide. Le réfrigérateur devrait donc être dégivré régulièrement, environ une fois par semaine ou tous les 10 jours, selon les conditions particulières d'utilisation.

Pour dégivrer, tourner le bouton du thermostat sur la position "●", retirer le bac à glace, les aliments etc., et laisser les portes de la cuve et du compartiment à basse température ouvertes.

Le givre fondra et l'eau de dégivrage s'écoulera par un tuyau dans un collecteur situé à l'arrière du réfrigérateur, sur l'appareil réfrigérant où elle s'évaporera sous l'effet de la chaleur dégagée par celui-ci.

Lorsque tout le givre est fondu, essuyer le compartiment basse température et l'intérieur de la cuve, puis remettre en marche le réfrigérateur en plaçant le bouton du thermostat sur sa position initiale.

Nota: Ne pas essayer d'accélérer le dégivrage en utilisant un radiateur électrique ou tout autre source de chaleur similaire, ce qui aurait pour effet d'endommager les éléments en matière plastique.

NETTOYAGE

Profiter que le compartiment à basse température soit vide.

Nettoyer l'intérieur du réfrigérateur aussi souvent qu'il est nécessaire. Enlever les clayettes et le tiroir à glace, et les laver ainsi que la cuve intérieure et la porte du réfrigérateur, avec de l'eau chaude additionnée d'une petite quantité de savon en paillettes non parfumé. Rincer ensuite à l'eau tiède et essuyer soigneusement.

Pour laver les éléments en matière plastique, ne jamais utiliser d'eau plus chaude que la main ne peut supporter, ni les exposer non plus à une source de chaleur sèche.

L'enveloppe extérieure du réfrigérateur doit être, elle aussi, nettoyée régulièrement à l'aide d'un linge humide.

NE JAMAIS UTILISER DE PRODUITS CHIMIQUES CONCENTRES, DE SUBSTANCES ABRASIVES OU DE DETERGENTS SYNTHETIQUES SUR AUCUNE PARTIE DU REFRIGERATEUR.

ARRET DU REFRIGERATEUR

Débrancher le réfrigérateur ou fermer le robinet d'alimentation de gaz selon le cas.

Lorsque le réfrigérateur ne doit pas servir pendant un certain temps, le vider, le nettoyer et l'essuyer soigneusement, puis laisser la porte entr'ouverte. Vider également le tiroir à glace et après l'avoir essuyé, le poser sur une clayette dans le réfrigérateur.

CONSOMMATION EN ELECTRICITE OU EN GAZ EN BOUTEILLE

Il n'est pas possible de donner d'une façon précise la consommation pour un réfrigérateur puisque celle-ci varie en fonction des conditions d'utilisation. Le tableau ci-joint, cependant, donne une idée des consommations.

Température ambiante	20°C	25°C	MAX
Gaz en bouteille butane ou propane Kg/24 heures	0,19	0,24	0,31
Electricité en Kw.H/24 heures	1,4	1,6	2,28

ENTRETIEN

CONTROLE DE L'ETANCHEITE

De temps en temps, et toujours après réglage de la garniture, à gaz, il faut contrôler l'étanchéité des connexions en utilisant une solution d'eau savonneuse et en cherchant les bulles — il faut que le brûleur soit allumé.

NE JAMAIS SE SERVIR D'UNE FLAMME POUR CONTROLER L'ETANCHEITE.

Les joints à vis doivent être serrés, mais pas trop. Le tuyau souple normalisé NF de 6mm s'effectuera tous les ans, au plus tous les 2 ans.

DISTRIBUTEUR DE CHALEUR

Le distributeur de chaleur doit être dans le tube central du bouilleur suspendu sur son fil-support de manière que son bord inférieur soit 75 mm au-dessus de l'extrémité inférieure du tube central. Si le distributeur de chaleur n'est pas dans sa position, l'appareil réfrigérant ne fonctionnera pas au gaz en bouteille d'une manière satisfaisante.

NETTOYAGE DE LA CHEMINEE, DU BRULEUR ET DE L'INJECTEUR (Voir Fig. 4)

La flamme du brûleur doit être contrôlée au moins une fois par an. Tourner le bouton du thermostat sur "MAX" — la flamme doit être d'une couleur principalement bleue. Si ce n'est pas le cas, il faut

nettoyer la cheminée, le brûleur et l'injecteur comme suit. (Pour cela il est indispensable de vider le réfrigérateur, de le déconnecter et de le sortir de sa niche. Dans les cas où la cheminée est raccordé à une évacuation extérieure, le dispositif complémentaire de cheminée doit être enlevé avant de sortir le réfrigérateur de son logement).

1. Enlever le distributeur de chaleur et son fil support.
2. Dévisser les deux écrous retenants la boîte brûleur.
3. Retenant la porte fermée avec son arrêt, mettre le réfrigérateur sur son côté gauche (c.à.d. le brûleur près du plancher) sur des journaux.
4. Enlever le tuyau d'alimentation de gaz de l'injecteur en déserrant la connexion (10) et tirer l'injecteur du brûleur (11). Ne jamais le nettoyer à l'aide d'un instrument quelconque, mais souffler, par exemple avec une pompe ou laver avec du white-spirit.
5. Dévisser l'écrou qui retient la console de brûleur (12) au bouilleur, dégager les languettes de la console de la rainure dans le bouilleur et déplacer légèrement vers le côté le brûleur de sa position centrale sous le bouilleur.
6. Enlever tout encrassement du brûleur et des pièces contigues, sans les déplacer.
7. Nettoyer la cheminée — une brosse spéciale (détail No. 151404) est disponible en supplément.
8. Rassembler l'équipement, engageant les languettes de la console brûleur dans la rainure du bouilleur avant de remettre en place l'écrou. Les joints doivent être serrés, mais pas trop.
9. Appuyer sur le bouton de dispositif d'allumage (7) en contrôlant qu'un étincelle passe de l'électrode à la tête du brûleur.
10. En tenant compte du contenu du chapitre "Contrôle de l'Étanchéité" remettre le réfrigérateur dans son logement. Allumer le brûleur et s'assurer que le réfrigérateur marche correctement.

POUR CHANGER L'ÉLÉMENT CHAUFFANT (Voir Fig.6)

S'il est nécessaire de monter un nouvel élément chauffant, il faut qu'il soit du type correct et de la tension correspondante à celle de la distribution.

1. Débrancher la prise de courant et couper l'alimentation de gaz: séparer le dispositif complémentaire de cheminée (s'il a été utilisé) et sortir le réfrigérateur de son logement.
2. Enlever le couvercle du commutateur et puis le couvercle de la boîte de raccordement des conducteurs de l'élément chauffant. Noter les positions des conducteurs.
3. Dévisser les vis et enlever le couvercle à l'arrière de la boîte bouilleur.
4. Sortir suffisamment d'isolation par l'ouverture de la boîte bouilleur pour sortir l'élément chauffant de son logement. (Si le réfrigérateur est du type à deux éléments chauffants, il faut noter que les deux conducteurs de l'élément chauffant 12V. sont connectés au commutateur, l'un des conducteurs de l'élément chauffant 220V. est connecté au thermostat.)
5. Retirer l'attache en fil de fer et sortir l'élément chauffant de son logement. Déconnecter les conducteurs de l'élément chauffant sans toucher les autres conducteurs.
6. Contrôler que le nouvel élément est du type correct et pour la bonne tension. Prendre le passe-fil et les manchons d'isolation de l'ancien élément et les positionner sur les conducteurs du nouveau.
7. Introduire le nouvel élément dans son logement et remettre l'attache en place. Connecter les extrémités libres des conducteurs dans la boîte de raccordement, exactement comme les anciennes. Remettre en place les couvercles de la boîte de raccordement et du commutateur. Remettre l'isolation du bouilleur et replacer le couvercle.
8. Installer le réfrigérateur de nouveau, en tenant compte du contenu du chapitre "Contrôle de l'Étanchéité". Remettre le réfrigérateur en marche et s'assurer qu'il marche correctement.

SERVICE

Si vous avez besoin de renseignement ou de service à propos de votre réfrigérateur, voir aux dernières pages l'organisation de service Menalux pour la France et Electrolux pour l'Europe.